

# Gui'ch bacaa Santiaaw

Rxhiaal Santiaaw xtiidx Dios

**1** Naj naj Santiaaw, cayünan  
xchiin Dios nē xchiin Dad  
Jesucrist, rugajpdiozan gra ree bén  
naj xdiaa Israel, nare'chidi guidib  
guidxliuj.

**Quiargueijn zëed loj Dios**

**2** Gradi compniar raliduladx ree  
Jesucrist, rnin léjt, gol babaa majsi  
xhietëez loj guialrzagdijaj tédidi.  
**3** Léjt ragbee, chi rdédidi gralojn  
guial rliladxidi Dad Jesucrist, zian  
rusiididi gapidi pasens. **4** Per gol  
been naguiejn güün pasens guin  
léjt yudar din gaquidi zi'c rën Dios,  
gusnuudi loj xnejzaman, chitëe  
guuyaadxidi xhienin.

**5** Bal chu léjt riaadx chu'  
mazri xquiargueijn, gol gunab  
xquiarguejndi loj Dios. Laaman  
gunee gra ni riaadxidi, ad  
zabexuutaman guneeman laan. **6** Per  
rayal chililadxidi guial guneeman  
laan, ad rayalt chu' nawëeguidi, din  
bén ru nawëeg luxdoor naj zi'c xtüjp  
nijsdoo ni rinë bi ni guiezi. **7** Bén  
naj zian ad cwëzidi gunee Dios ni  
guiniabidi, **8** din bén ru nawëeg,  
ad rüjntaman tibzxi xgab, ad rinal  
tëétaman tibzxi nejz.

**9** Léjt guial najdi bénprob gol  
babaa, din loj Dios najdi bén zojbloj.

**10** Guiáad léjt benrijcw, gol babaa  
guial ma ragbeedi achet lasajc  
guialrijcw loj Dios, din guialrijcw  
guin najn ni téd zi'c rdéd guiaa  
rial dajn. **11** Léjt ragbee chi rbëe  
loj gubijdx gojl, dxel rucwiidxan  
gui'xh, rba'y ree xguiaan, dxel ad  
nixtri rguienan. Zianganjc benrijcw  
yu' dxej guietaman majsi galay gra  
ree ni rajpaman.

**Bén rdaan ree rdéd loj guialrzagdijaj**

**12** Chabaa bén rzudxi'ch loj  
xnejz Dios rdaan téeeman xhietëez  
rzajcaman guial rliladxaman  
Jesucrist. Chi ma gudaanman  
loj guialrzagdijaj, tia'man  
coron rayalamen, laan naj  
guialnaban tiblayaa ni cwëb Dios  
yazaladxaman loj ree bén rën  
laaman.

**13** Bal chu rüjn xgab güün ni  
mal, ad najtan ni naladxaman  
guial Dios rudxe' xgab guin  
guijcaman. Din ad yu't dxej guiën  
Dios güünman ni mal, ni'quid rgu'  
tëétaman xgab guijc bejn güünman  
ni mal. **14** Xixgabmal gajc bejn  
rudëe laaman gan güünman ni  
mal. **15** Zeel por xgabmal guin rüjn

bejn dol, dxel chi ma rniabee dol guin laaman, stibzxi xcasti Dios rayalaman.

<sup>16</sup>Gradi compniar raliduladx ree Jesucrist, diidxli rēnan läjt, ad gusquiee läjt gajc. <sup>17</sup>Graczi xgab zagdxe nē gra ni za'c zéed loj Dios, bén been gra ree bajl yu' xanyabaa. Ad yu't dxel guidxaaman, zianczi rüjnman ni zagdxe.

<sup>18</sup>Guial guyénman, zeel baneeman guialnaban tiblayaa duloj ree, guial ma raliduladx ree xtiidxaman, din yayajc ree zi'c ree bin yaloj yaca'man loj gra ree ni beenman. <sup>19</sup>Zeel yan ma ragbeedi nine ree.

### Rayal yasa'n ree gra ni mal riga' loj guidxliuj

Rēnan läjt, zeel rnin lojdi gradi compniar raliduladx ree Jesucrist: Gol guzujsin din gucaagdiajguidi, ad yoobladxidi guial guinieedi ni'qui guial yalendi, <sup>20</sup>din bén ralen ad zajct güünman ni rēn Dios. <sup>21</sup>Zeel gol gulééladx gra ni ad najt zagedxe nē gra ni mal riga' loj guidxliuj guie, gol gojc bénchaawladx, gol bazoob xtiidx Dios ni ma bacaagdiajguidi, din laan yabëë läjt loj dol. <sup>22</sup>Per gol been zi'c rëb xtiidxaman, ad aal rucaagdiajzidan, chitëë gusquiee läjt gajc. <sup>23</sup>Din bén rucaagdiajzzi laan abi' ad rüjntaman zi'c ma bacaagdiajgaman, najman zi'c tibz bén ruguiaa loj guiaawajn, <sup>24</sup>per chi ma ziaman, rayanladxaman xhienaag naj lojman. <sup>25</sup>Per bén ad rayanladxt ni bacaagdiajgaman rüjnman naguiejn chignia'man xtiidx Dios mazri, din laan

nayaaloj rabëë téeën dunuj ree loj dol. Rzudxi'chaman loj nejz guin, rüjn tée'man ni rēn Dios. Bén güün zian chu' luxdooman zagdxe por ni cayüjnman.

<sup>26</sup>Bal chudi naladx zinalidi xnejz Dios zagedxe per ad rajptidi ciudad xhienin guinieedi, cusquiee läjt gajc, dxel achet lasajc guial naladxidi zinalidi xnejz Dios. <sup>27</sup>Din par dux Dad ree Dios bén zinal xnejzaman zagedxe naj bén rüjn yudar xindo bizéjb ree nē ree bengunaa bizéjb chi rzagdiaz reeman, rajp tée'man ciudad chitëë yabaman loj ni mal riga' loj guidxliuj.

### Ad rayalt yalej ree loj ree bejn

**2** Gradi compniar raliduladx ree Jesucrist bén rniabee, ad rayalt cwedi loj ree bejn. <sup>2</sup>Yague'e'ch ree, chu' tibz bejn lod rado'pidi, najcwaman lajd zagedxe yu' tée' guibnil or yaaman, chu' tée' tibz bénprob najcwaman lajd senci, <sup>3</sup>abi' mazri güüncwentidi bén najcw lajd zagedxe guin, guiëbidi lojman: "Gurej guie, laan naj luar zagedxe", guiaáad loj bénprob guin guiëbidi: "Yagaj guzuli o gurej luyuj zii ya." <sup>4</sup>Chi rüjndi zian, ɿnid cabedi bejn loj gajquidi ya?, ɿnid rula'chidi ya chi rüjndi gra ree xgabmal guin? <sup>5</sup>Gradi compniar raliduladx ree Jesucrist, rēnan läjt, gol bacaagdiajg nine: Dios gule bén naj ree bénprob loj guidxliuj din chililadx da't reeman laaman, din yayal reeman lod rniabeeman zi'c cwëbaman loj ree bén rēn laaman. <sup>6</sup>Guiáad läjt rusa'n xtudi bénprob ree. Wen, ɿid benrijcw guin ree rusagzi läjt ya rudxig tée' reeman läjt loj guxtis?

<sup>7</sup> ¿Id laagajc reeman rnieeguijdx Jesucrist ya, bén naj bénlasajc? Zi'c najman Xi'n Dios, ziangajc najdi xi'n Dios, guial nuchajguidi laaman.

<sup>8</sup> Bal walidi rüjndi ni ca loj xley Dios, zi'c ca loj xtiidxaman ni rëb: "Guyën bejn ree zi'c rën lüj gajc", dxel zagdxequi cayüjndi. <sup>9</sup> Per bal mazri rüjncwentidi tijb bejn guial loj stijbaman, dxel ma cayüjndi dol, ma rajpidi dol guial ad rüjntidi cumplid xley Dios. <sup>10</sup> Din bal chutëez zinal gra ni ca loj ley guin per ad rüjntaman tijb ni rayal güünman, ma cusaglojman guidib ley guin. <sup>11</sup> Dios gajc rëb: "Ad sunël xinguaaw ren o béngunaa ren", rëb téeeman: "Ad gugüjtil bejn." Per bal id za'nél xinguaaw o béngunaa ren ya per rugüjtil, dxel ma cusagloj xley Dios. <sup>12</sup> Zeel gol gunee gol been tée zi'c ree bén yadëed cwent diidxli loj Dios por xtiidxaman ni rabëe dunuj ree loj dol. <sup>13</sup> Din bén ad rayat ree lasa', ad zayat Dios laa reeman dxej güün xguialguxtisaman. Per bén raya ree lasa' ad najtan ni guidxeb reeman dxej guin.

### Ryal yaguieen ree ni rën Dios

<sup>14</sup> Zeel rnin léjt, ɿxhie sirv güün bal chu guiëb, rliladxan Dios, abi' ad rüjntaman ni rënman? ¿Wen, guialzi rliladxaman ya gacaman perdon? <sup>15</sup> Yaguie'ch ree, tijb dux compniar ree, bén rliladx Jesucrist, najman xinguaaw o béngunaa ya, guiyadx xabaman con ni gawaman, <sup>16</sup> abi' guiëb tijb léjt loj reeman: "Yaguijadi zagdxe, gawidi zagdxe ad gagnajl téeedi." Per bal id rudëedi ni riaadx reeman, ɿxhieczi gan

guiëbidi zian? <sup>17</sup> Ziengajc rzajc bén rëb rliladx Dios abi' ad rüjntaman ni rënman, achet lasajc guial rëbaman rliladxaman laaman.

<sup>18</sup> Xt zajc chu na lojl: "Lüj na rliladxl Dios, guíaad naj rünan ni rënman." Yan balüü naj guial rliladxl laaman guial ad rüjntil ni rënman, guíaad naj gulün guial rliladxan guial rünan zi'c rënman. <sup>19</sup> Zagdxe rüjnl bal rliladxl yu' tijbzí Dios, per né ree xindxbal rliladx zian, abi' xt rnij reex guial rdxeb reex. <sup>20</sup> Zeel ad bal natontil, bignia' achet lasajc guial chililadx bejn Dios bal id rüjnman ni rënman. <sup>21</sup> Basaaladx, dux béngulal ree Abraham, bayagbee Dios laaman zi'c bén ad beent dol, guial beenman ni guyën Dios, chi rëbaman lojman din nugüjt xi'nman Isaac nudëe téeeman laax zi'c gon lojman. <sup>22</sup> Ma qui ruguaal, guial bililadxaman, zeel beenman ni guyën Dios. Guial beenman zian, zeel biguien guial diidxli bililadxaman laaman. <sup>23</sup> Zian gojc cumplid ni ca loj xtiidx Dios, lod rëb: "Bililadx Abraham Dios, zeel bayagbeeman laaman zi'c bén ad beent dol", bayagbee tée ree bejn laaman zi'c tijb xmiw Dios.

<sup>24</sup> ¿Ma bignia'di yan ya? Rayagbee Dios bejn zi'c tijb bén ad wayüjnt dol guial rüjnman ni rënman, ad guialzi rëbtaman rliladxaman laaman. <sup>25</sup> Ziengajc gojc con tijb bén brii laj Rahab, bén goc béngunaa dxiudx, bayagbee Dios laaman zi'c bén ad beent dol guial beenman ni rën Dios, chi badëed lidxaman baquie'chloj tio'p ree bén Israel we ladxaman biquiaa

reeman xhienaaag chu' ree xsuldad reeman, been tēéman laa reeman yudar persi zia reeman nejz ren.  
**26** Din bén achet xsprijt ad zajct guibanman. Ziangajc rzajc tibj bén rliladx Dios: bal id zünjman zi'c rēnman, achet lasajc guial rēbamana rliladxaman laaman.

**Du lüdx ree naj zi'c tibj  
luar lod guidxa ni mal**

**3** Gradi compniar raliduladix ree Jesucrist, rnin léjt: Ad bal ziendi guiën gac mextr gulüü xtiidx Dios, din ma ragbeedi, dunujn guial ralüün xtiidxaman, mazri zro' naj guialguxtis ni güün Dios con dunujn bal id zugueenan zi'c rayal. **2** Du graczi ree rüjn xhiétéez dolan gan yu' dxej, per bal chu léjt ad rüjnt dol ni'qui tibj diidxguijdx ad ririi téet ro'di, najdi bén naya delant loj Dios, rajc tēë rniabee léjt gajc. **3** Léjt ragbee, chi ralu' ree fren ro' ree way din che reeb lod rayén ree, zian rugueen ree gan ranabee reeb. **4** Ziangajc ree barcw, majsi naroob reen, majsi por mazt rucadxaa bidoxh laa reen, per con tibj guibdobéz ni la timón, con laan ma zajc chiné bejn laan lod rēntzaman. **5** Ziangajc naj du lüdx ree, najn ni dobéz, per naroob guialquia rüjnan. Najn zi'c tibj guij dobéz, per majsi najn ni dobéz, rüjnan guialquia naroob ruze'can dajn naroob. **6** Du lüdx ree naj zi'c tibj guij, zajc yanee né' reen ganax ni mal yu' loj guidxliuj. Bal id zaya'p ree cudad, du lüdx gajc ree guxhiin dunuj ree, dxel zianczi grii diidx zéed loj xindxb du ro' ree. **7** Rayagbee ree guial graloj ree

bedoxh zajc gagnadoo, xt né ree be rzuj né ree bëël nêtëe ree be yu' loj nijs, yan ma gognadoo reeb por ree bënguidxliuj. **8** Per lüdx bejn achut wayüjn gan nabee laan, najn zi'c tibj ni ad zajct gagnadoo, zi'c tibj ni guidxa venen rugüjt. **9** Con du lüdx ree ranee ree diidx zagdxe par dux Dad ree Dios, abi' con laagajcan raneeguijdx ree bejn, bén been gajc Dios zi'c najman. **10** Gradi compniar raliduladix ree Jesucrist, du ro' ree ririi diidx zagdxe né diidxguijdx, per ad rayalt gacan zian. **11** Léjt ragbee, lod rajch nijs zagdxe ad zajct grii nijs naxij, **12** ad zajc tēët tia aceitunas loj yag higo, ad za zajct tia higo loj yag uv, ad zajc tēët grii nijs zagdxe lod ririi nijs naxij.

**Ni rüjn bén ca' quiarguejn  
rudëe Dios**

**13** Bal chu léjt naladx rajc rignia' tēë gra xtiidx Dios, rayal gacaman bénchaawladx guiban tēéman zi'c rayal, zian guiguien guial yu' xquiarguejnman. **14** Per bal guidxa guialnadéloj luxdoodi rén téedi gra par léjt gajc din gaquidi mazri bén zojbloj, ad güündi benro' guial rajquidi xtiidx Dios, cusquieezi guial rüjndi zian. **15** Lasa' quiarguejn guin ad Diost rudëe laan, xquiarguejn gajc bén riga' loj guidxliuj guien, zéed téen loj xindxb. **16** Din lod yu' guialnadéloj lod yu' tēë bén rén gra par laagajcaman, ni yu' wadijl né gra loj ni mal. **17** Per bén rajp quiarguejn runee Dios, yaloj rüjnan naguiejn guibanman zagdxe lojman, gac tēéman bén ad rüjnt nabé, né benza'c, gap tēéman

bejn ree pasens, yayaman bejn ree, gacaman benzal'c con ree bejn, ad zabejtaman loj ree bejn güün tēéman cumplid ni guinieeman.  
**18** Bén rüjn ree naguiejn ribajn sin wadijl, raguil reeman mod guinieenë reeman bejn zagdxe, zian rbajn reeman zi'l rën Dios.

**4** ¿Ban zéed guial ralen lasa'di nē guial rdilidi? ¿Id zéédan por xgabmal ni rüjndi ya?  
**2** Rzéébladxidi gapidi ni ad rajptidi, zeel xt rugüjt lasa'di din tia'di ni rëndi, rdédloj tēédi bejn ree, abi' bal id zajc gapidi ni rajp reeman, dxel ralen lasa'di abi' rdilidi. Per diidxliczi ad rajptidi ni rëndi, din ad rniabtidan loj Dios. **3** Abi' bal rniabidan, ad runeetaman laan, din ad rniabtidan par güündi ni zagdxe, rënzidan din guibandi zi'ctzi rëndi. **4** ¡Bén rusquiee! ¿Id ragbeedi ya guial chu rinal ni mal yu' loj guidxliuj ad zajct gaquidi xmiw Dios? Zeel bal chu rën chinal ni mal guin, laagajcaman za' contr Dios. **5** Ad ca xlia'tzi loj xtiidxaman lod rëb: "Badxe' xSprijt Dios du luxdo ree, rënman Sprijt guin, xt neelojman laaman." **6** Dád zro' naj yudar rüjn Dios dunuj ree, zi'l ca loj xtiidxaman lod rëb: "Dád naza'c Dios con ree bén rüjn naya lojman, per ad rüjn cwenttaman bén rüjn ree benro!" **7** Zeel gol bazoob xtiidx Dios, ad gudéédi mod güün xindxab lëjt gan, zian chiquiedix loj xnejzidi. **8** Gol gubig loj dux Dad ree Dios din güün cwenttaman lëjt, guíaad lëjt béndol, gol bariica loj dol, guíaad ree bén yu' nawéeg luxdo guial chinalidi xnejz Dios, con guidib luxdoodi gol binalaman. **9** Gol guyu

xgab, gol guyu naya gol biin tëë por xtoldi, luar guxijdxidi gol biin, luar chu' luxdoodi nix gol guyu naya, **10** gol been naya loj Dios, din guilieesaman xvaloridi.

### Ad rayalt yala'ch du lasa' ree

**11** Gradi compniar raliduladx ree Jesucrist, ad bal rnueeguijdx lasa'di, din bén rnueeguijdx o bén rula'ch lasa', ma caneeguijdxaman cula'ch tēéman xley Dios. Bal rula'chidan, ad cayüjntridi zi'c rniabeen, lëjtli ma canabee laan.  
**12** Per tijbzi Dios basa'n ley guin rüjn tēéman guialguxtis, laaman ca' guialrniabee guial yabééman nē guial gunijtaman. Per lüj, ¿chu najl zeel rula'chil bejn?

### Dux guialnaban ree naj ni tibratzi

**13** Yan gol bacaagdiajg nine lëjt bén rëb ree: "Yan o guixie ya yo'n loj tijb ciuda, ni yadxu'n tib ijj, yagueenan negojs lod yagueenan gan zro' da't milia." **14** Nil'quid ragbeetidi xhie gac guixie, din dux guialnaban ree naj zi'c tijb bëj rguien tibrat, stibrat ma gunidlojn. **15** Zagdxeli naj guiébidi: "Bal gunee Dios dumujn guialnaban, yagueenan nine o ni ni ya." **16** Per lëjt mazri zinalidi xtiidx dxalidi, abi' laa reen naj ni mal. **17** Zeel bén ragbee xhiennaag güünman ni zagdxe abi' ad rüjntaman laan, ma cayüjnman dol.

### Ni rüjn ree benrijcw

**5** iLëjt, najdi benrijcw! Gol bacaagdiajg nine, gol biin gol gurixdaj tëë, din ma zéed lod sagdajdi, **2** tant zien ni rajpidi xt

rxin reen, guiáad xabidi xt raw be laa reen. <sup>3</sup>Gra or nё plajt ni rajpidi xt rzobéj reen, laagajc reen rulüü ni mal rüjndi, laagajc reen gac zi'c tijb bajl gustib lejt. Ma zidyob güün Dios xguialguxtisaman, guiáad lejt gule'cchaaw ni lasajc ree loj guidxliuj guie. <sup>4</sup>Gol baguiaa, laa ree bén been xchiindi canab din quixidi laa reeman, xt Dios bén ca' gra guialrniabee ma biguiejn guial caygu' reeman guialquia. <sup>5</sup>Nabandi zi'ct rendi, per cusni'szidi ni ad züjnt lejt sirv chi guidxin dxej güün xguialguxtis Dios. <sup>6</sup>Din xt baguili mod persi bagüjtidi bén ad beent ree xhienin, abi' achet gojc nüjn reeman chitëe niéjt reeman.

### **Rayal yarejdx ree Dios yaya'p tëe ree pasens**

<sup>7</sup>Gradi compniar raliduladx ree Jesucrist, gol gojp pasens xt dxej guil't dux Dad ree Jesucrist stijb, zi'c rdaan tijb bén rüjn dxiin dajn, rbézaman guia yaloj xt guia bigra din yalesaman ni guxübinman. <sup>8</sup>Ziangajc lejt gol gojp pasens, ad yalena'di, din ma zidyob dxej guil't dux Dad ree Jesucrist.

<sup>9</sup>Rni tēen lejt, ad yalena' nё lasa'di, chitëe xhie casti yatalidi, din ma zidyob dxej güün xguialguxtis Dios. <sup>10</sup>Gol binal zi'c been ree bén badëe xtiidx Dios loj ree bejn, gojp reeman pasens gudaan tēe reeman graloj guialrzagdajaj gudëd reeman. <sup>11</sup>Rayagbee ree guial xiquilbaa ree bén rdaan loj guialrzagdajaj. Ma biguiejndi xcwent bén brii laj Job, xhienaa gudaanman chi guzagdajiman, ragbee tēedi xhienaa beennë Dios

laaman, chi gulox gudëdaman loj gra guialrzagdajaj guin, din Dios dád naza'caman raya tēeman bejn ree.

<sup>12</sup>Gol gojp cudad chi rüjndi xhie compromisan loj bejn, ad guza'tidi Dios o xhie stijbnin ya, chitëe gudëed Dios lejt casti, zagdxeli naj guinieedi diidxli güün tēe xtiidxidi cumplid.

<sup>13</sup>Bal chu lejt cazagdajaj, gol gurejdx Dios, o bal yu' luxdoodi zagdxe, gol biil par laaman. <sup>14</sup>Guiáad bal ragxuu tijb lejt, rayal guinieedi bén rniabee ree lejt guial najdi bén rliladx Jesucrist, din cwedx reeman Dios por laaman quiëeb tēe reeman laaman sejt por laj Jesucrist. <sup>15</sup>Bal cwedx reeman Dios con guidib luxdoo reeman, zayajc bénragxuu guin, yales Dios laaman, abi' bal xhie dolan ma beenman, güünman laan perdon. <sup>16</sup>Zeel gol baxhoobadol loj lasa'di gol gurejdx tēe Dios por lasa'di din yayajquidi, din tijb bén zinal xnejz Dios, chi rbejdxaman laaman, rüjn cwentaman laaman. <sup>17</sup>Zi'c bén brii laj Elías bén badëe xtiidx Dios loj ree bejn, gojcaman benguidxliuj zi'cgajc dunuj ree, abi' chi gudi'n gunabaman loj Dios guial ad zalt guia, dxel ad golt guia choon ijjz garol. <sup>18</sup>Chi guredxaman Dios zatijb, zianz bazuloj gol guia, dxel bayu guialnaza'c loj guidxliuj.

<sup>19</sup>Gradi compniar raliduladx ree Jesucrist, bal chu lejt rarii loj xnejz Dios abi' por stijb bejn yayejquidi, <sup>20</sup>gol gogbee guial chutëez bén rasiejc tijb bëndol loj nejz zagdxe chitëe chinalaman ni mal, laaman rabëe bëndol guin loj casti, abi' majsi ma beenman zien dol, gran gac perdon.